

Hos

Chapter 9

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

מַעַל ละกิ่ง	זָנִיתָ เจ้าเล่นชู้ H2181	כִּי เพราะ	כְּמִי เหมือน-ชนชาติ-อื่น	גִּיל ความเปรมปรีดิ์	אֶל- ด้วย	אִשְׂרָאֵל อิสราเอล	חֶמְדָּתְךָ ชื่นชมยินดี	אֶל- อย่า	1
	חָנַן ของ-ข้า H1715	בְּכָל- ลาน-นวดข้าว	בְּכָל- ทุก	עַל บน	אֲתָנִן ค่าจ้าง-แห่ง-โสเภณี	אֶהְרָג เจ้ารัก	אֶל- พระเจ้า-ของ-เจ้า		

อย่าเปรมปรีดิ์ไป โอ อิสราเอลเอ๋ย อย่าชื่นชมยินดีเหมือนอย่างชนชาติอื่นเลย เพราะเจ้าได้ไปเล่นชู้นอกใจจากพระเจ้าของเจ้า เจ้าได้รักบำเหน็จบนลานนวดข้าวทุกแห่ง

בָּרָא แก่-นาง	יַכְהֵי จะ-ทำให้-พิศหวัง	שׂוֹרְתֵי และ-เหล่า-อู่น-ใหม่	יָרַעַם เสียงดู-พวกเขา	לֹא จะ-ไม่	וַיָּבֹאוּ และ-บ่อ-อู่น	לָנֹחַ ลาน-นวดข้าว	2
H3584	H3584	H8492	H3808	H3808	H3342	H1637	

ลานนวดข้าวและบ่ออู่นจะไม่เสียงพวกเขา และน้ำอู่นใหม่จะหมดไปในตัวเธอ

וּבְאֶרֶץ และ-ใน-อัสซีเรีย	מִצְרַיִם อียิปต์	אֶפְרַיִם เอฟราอิม	שׁוּב แต่-เอฟราอิม-จะกลับ	הַיְהוּדָה พระยาห์เวห์	בְּאֶרֶץ ใน-แผ่นดิน-ของ	אֲשֶׁר- อาศัย-อยู่	לֹא จะ-ไม่	3
H0804	H4714	H0669	H7725	H3068	H0776	H3427	H3808	
					אֶל- พวกเขาจะกิน	חֶמְדָּתְךָ ของ-ไม่สะอาด		
					H0398	H2931		

พวกเขาจะไม่อาศัยอยู่ในแผ่นดินของพระเยโฮวาห์ แต่เอฟราอิมจะกลับไปยังอียิปต์ และพวกเขาจะรับประทานบรรดาสิ่งที่เป็นมลทินในอัสซีเรีย

לֹא แก่-พระองค์	יַעֲבֹד เป็น-ที่พื่อพระทัย	וְלֹא และ-จะ-ไม่	יִנְּחַן เหล่า-อู่น	לְיַהוָה แต่-พระยาห์เวห์	יִסְבּוּ เทถวาย	לֹא จะ-ไม่	4
H6148	H6148	H3808	H3196	H3068	H3068	H3808	

אֲמַלְטָא จะเป็น-มลทิน	אֲכָלְוּ ที่กิน-มัน	כָּל- ทุก-คน	לְכָל- สำหรับ-พวกเขา	אֲנֻשֵׁי ของ-ผู้ไว้ทุกข์	כְּכָל- จะเป็น-เหมือน-ชนมปิ้ง	מְכַלְכְּלֵי เครื่อง-บูชา-ของ-พวกเขา	
H0398	H0398	H3605	H3605	H0205	H3899	H2077	
	יַהוָה พระยาห์เวห์	בְּיַד ใน-พระนิเวศ-ของ	יָבֹאוּ เข้ามา	לֹא จะ-ไม่	לְכָל- สำหรับ-ตัว-เอง	מְכַלְכְּלֵי อาหาร-ของ-พวกเขา	כִּי เพราะ
	H3068	H3068	H0935	H3808	H5315	H3899	

พวกเขาจะไม่ถวายบรรดาเครื่องบูชาแห่งน้ำอู่นแด่พระเยโฮวาห์ และพวกเขาจะไม่เป็นที่พื่อพระทัยต่อพระองค์ เครื่องสัตวบูชาทั้งหลายของพวกเขาจะเป็นเหมือนชนมปิ้งของพวกคนไว้ทุกข์แก่พวกเขา ทุกคนที่รับประทานเครื่องสัตวบูชาเหล่านั้นก็จะเป็นมลทิน เพราะว่าชนมปิ้งของพวกเขาสำหรับจิตวิญญาณของพวกเขาจะไม่เข้ามาในพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์

יַהוָה พระยาห์เวห์	בְּיַד งาน-ฉลอง-ของ	וְלֹא และ-ใน-วัน	מִיָּמֹת เทศกาล	לְיָמֵי ใน-วัน	אֲשֶׁר- พวกเขา	יַעֲבֹד จะ-ทำ-อย่างไร	5
H3068	H2282	H3117	H4150	H3117	H4100	H4100	

พวกเขาจะทำอะไรในวันเทศกาล และในวันแห่งเทศกาลเสียงของพระเยโฮวาห์

מַצְרַח จะฝั่ง-พวกเขา	מִמְּנֵם เมมพีส	מִצְרַח จะรวบรวม-พวกเขา	מִצְרַח อียิปต์	מִצְרַח จาก-ความหายนะ	מִצְרַח พวกเขา-ไป-แล้ว	מִצְרַח ดูเกิด	מִצְרַח เพราะ	6
H6912	H4644	H6908	H4714	H7701	H1980	H2009		
מִצְרַח จะ-อยู่-ใน-เต็นท์-ของ-พวกเขา	מִצְרַח ต้นหนาม	מִצְרַח จะ-ครอบครอง-พวกเขา	מִצְרַח หนาม	מִצְרַח ของ-เงิน-ของ-พวกเขา	מִצְרַח สมบัติ-ล้ำค่า			
H0168	H2336	H3423	H7057	H3701	H4261			

เพราะดูเกิด พวกเขาไปหมดแล้วเพราะเหตุความพิณาศ อียิปต์จะรวบรวมพวกเขาไว้ เมืองเมมพีสจะฝั่งพวกเขา บรรดาสถานที่อันรุ่มร้อนเป็นสำหรับเงินของพวกเขา ต้าแยกทั้งหลายจะถือกรรมสิทธิ์พวกเขา บรรดาต้นหนามจะอยู่ในพลับพลาทั้งหลายของพวกเขา

מִצְרַח โง่เขลา	מִצְרַח อิสราเอล	מִצְרַח อิสราเอล-จะรู้	מִצְרַח การตอบสนอง	מִצְרַח วัน-แห่ง	מִצְרַח มาถึง-แล้ว	מִצְרַח การลงโทษ	מִצְרַח วัน-แห่ง	מִצְרַח มาถึง-แล้ว	7
H0191	H3478	H3045	H7966	H3117	H0935	H6486	H3117	H0935	
מִצְרַח และ-มากมาย	מִצְרַח ความชั่ว-ของ-เจ้า	מִצְרַח ความมากมาย-ของ	מִצְרַח เพราะ	מִצְרַח วิญญาณ	מִצְרַח คน-แห่ง	מִצְרַח บ้ำคสัง	מִצְרַח ผู้เผยแพร่จะ	מִצְרַח : ความเกลียดชัง	
	H5771	H7230		H7307	H0376	H7696	H5030	H4895	

วันทั้งหลายแห่งการเยียมเยียนมาถึงแล้ว วันทั้งหลายแห่งการตอบแทนมาถึงแล้ว อิสราเอลจะทราบเรื่องนี้ ผู้พยากรณ์เป็นคนเขลาไปแล้ว ผู้ที่อยู่ฝ่ายจิตวิญญาณก็บ้าไป เพราะเหตุความชั่วช้าอันมากมายของเจ้า และความเกลียดชังอันยิ่งใหญ่

מִצְרַח ทุก	מִצְרַח อยู่-บน	מִצְרַח พระ-นก	מִצְרַח บ่วง-ของ	מִצְרַח ผู้เผยแพร่จะ	מִצְרַח พระเจ้า-ของ-ข้า	מִצְרַח ร่วม-กับ	מִצְรַח เอฟราอิม	מִצְרַח ผู้เฝ้า-ดู	8
H3605		H3352		H5030	H0430		H0669	H6822	
		מִצְרַח พระเจ้า-ของ-เขา	מִצְרַח อยู่-ใน-พระนิเวศ-ของ	מִצְרַח ความเกลียดชัง	מִצְרַח ทาง-ของ-เขา				
		H0430		H4895	H1870				

ยามแห่งเอฟราอิมได้อยู่กับพระเจ้าของข้าพเจ้า แต่ผู้พยากรณ์เป็นกับดักของพระนามกในวิถีทางทั้งสี่ของเขา และความเกลียดชังในพระนิเวศน์ของพระเจ้าของเขา

מִצְרַח ความชั่ว-ของ-พวกเขา	מִצְרַח พระองค์จะ-ทรง-ระลึก	מִצְרַח ก็เบอาห์	מִצְרַח เหมือน-สมัย	מִצְרַח ในความเสื่อมทราม	מִצְרַח พวกเขา-หยัง-ลึก-าง	9
H5771	H2142	H1390	H3117	H7843	H6009	
		מִצְרַח บาป-ของ-พวกเขา	מִצְרַח พระองค์จะ-างโทษ			
		H0430	H4895		H1870	

พวกเขาได้ทำให้ตัวเองเสื่อมทรามอย่างลึกซึ้ง เหมือนในสมัยของเมืองกิเบอาห์ ดังนั้นพระองค์จะทรงจดจำความชั่วช้าของพวกเขา พระองค์จะทรงเยียมเยียนบาปทั้งหลายของพวกเขา

מִצְרַח เรา-เห็น	מִצְרַח ใน-ฤดู-แรก	מִצְרַח บน-ต้นมะเดื่อ	מִצְרַח เหมือน-ผลแรก	מִצְרַח อิสราเอล	מִצְרַח เรา-พว	מִצְרַח ใน-ถิ่นทุรกันดาร	מִצְרַח เหมือน-อ้วน	10
H7200	H7225	H8384	H1063	H3478	H4672		H6025	
מִצְרַח และ-กลายเป็น	מִצְרַח แก่-สิ่ง-น้าอับอาย	מִצְרַח และ-อุทิศ-ตัว	מִצְרַח บาอัล-เปโอร์	מִצְרַח มา-ถึง	מִצְרַח พวกเขา	מִצְרַח usswusuy-ของ-พวกเขา		
H1961	H1322		H1187	H0935	H1992	H0001		
				מִצְרַח เหมือน-สิ่ง-ที่-รัก	מִצְרַח สิ่ง-น้าสะอิดสะเอียน			
				H0157	H8251			

เราได้พบอิสราเอลเหมือนผลงุ่นกึ่งหลายในถิ่นทุรกันดาร

เราได้เห็นบรรพบุรุษของพวกเขาเหมือนผลมะเดื่อรุ่นแรกในต้นมะเดื่อเมื่อออกในฤดูแรกของมัน แต่พวกเขาได้ไปหาพระบาอัลเปอร์ส และได้แยกตัวของพวกเขาเองไว้แก่สิ่งนำอภัยนั้น และบรรดาสິงที่นำสะอิธสะเอียนของพวกเขาก็เป็นตามสิ่งที่พวกเขาได้รักนั้น

וַיִּפְגְּעוּ และ-จาก-คสรร์ H0990	הִלָּלוּ ตั้งแต่-การเกิด H3205	בְּבָרָה สง่าราศี-ของ-พวกเขา H3519	אֶל־עֲרָב สง่าราศี-จะ-บินไป	כְּעֹנֵב เหมือน-นก	אֶפְרַיִם เอฟราอิม H0669	11
:וַיִּזְכְּרוּ และ-จาก-การตั้งคสรร์ H2032						

สำหรับเอฟราอิม สง่าราศีของพวกเขาจะบินไปเหมือนอย่างนก ตั้งแต่การคลอด และตั้งแต่มดลูก และตั้งแต่การตั้งคสรร์

כִּי เพราะ H0120	מָצָא จนไม่-เหลือ-คน	אֶת־כָּל־שָׂרָא เราจะ-ทำ-ให้-สูญเสี	בְּבָרָה ลูก-ของ-พวกเขา	אֲשֶׁר ซึ่ง	יָלְדוּ พวกเขา-เสียง-ดู H0853	אֶת ถ้า	כִּי แม่	12
			:מִן จาก-พวกเขา H1992	בְּשָׂרָא เมื่อ-เรา-หันไป	לְעַבְדָּם แก่-พวกเขา	אֲשֶׁר วิบัติ	בְּעֵבֶר แม่-แต่ H1571	

ถึงแม้ว่าพวกเขาจะเสียงดูลูก ๆ ของพวกเขา เราก็จะพรากรลูกเหล่านั้นไปเสีย เพื่อจะไม่มีเหลือสักคนเดียว ไขแล้ว วิบัติแก่พวกเขาด้วย เมื่อเราพรากรไปจากพวกเขา

אֶת־הָאָרֶץ จะ-ต้อง-นำ H3318	אֶפְרַיִם แต่-เอฟราอิม H0669	בְּנֵי ใน-ทุ่งหญ้า-งดงาม	הַלְלוּ ปลุก-ไว้ H8362	לְעֹבְדֵי เหมือน-โทร	אֲשֶׁר เราเห็น H7200	כִּי־רָאוּ ดัง-ที่-เรา-เห็น	אֶפְרַיִם เอฟราอิม H0669	13
:בְּנֵי ลูก-ของ-เขา						אֲשֶׁר ผู้-ประหาร H2026	אֶת־ ออก-ไป-สู่ H0413	

เอฟราอิมนั้น ดังที่เราได้เห็นเมืองโทร ก็ถูกปลุกไว้ในสถานที่อันร่มรื่น แต่เอฟราอิมจะคลอดลูก ๆ ของตนให้แก่ชาติถ

לְעַבְדֵי ที่-แก่	אֲשֶׁר คสรร์ H7358	לְעַבְדָּם แก่-พวกเขา	אֲשֶׁר จง-ให้ H5414	אֲשֶׁר พระองค์จะ-ประธาน H5414	אֲשֶׁר สิ่ง-ใด H4100	אֲשֶׁר พระยาห้เวห์ H3068	אֲשֶׁר แก่-พวกเขา	אֲשֶׁר จง-ประธาน H5414	14
:אֲשֶׁר ที่-แก่								אֲשֶׁר และ-หน้าอก H6784	

ขอประธานแก่พวกเขา โอ พระเยโฮวาห์เจ้าข้า พระองค์จะประธานอะไรเล่า ขอประธานมดลูกที่แก่บุตรและถิ่นที่เหยี่ยวแห่งแก่พวกเขา

עַל เพราะ	אֶת־אֶפְרַיִם เรา-เกลียดชัง-พวกเขา H8130	שָׂרָא ที่-นั้น H8033	כִּי เพราะ	בְּגִלְגָּל อยู่-ที่-กิลกาล H1537	אֶת־עַבְדָּם ความชั่วร้าย-ของ-พวกเขา	אֶת־כָּל־ ทุก	15
אֶת־ รัก H3254	אֲשֶׁר เราจะ-ไม่ H3808	אֶת־עַבְדָּם เรา-จะ-ขับ-ไล่-พวกเขา H1644	אֶת־בָּיִת จาก-บ้าน-ของ-เรา	אֶת־לְעַבְדָּם การกระทำ-ของ-พวกเขา H4611	אֶת־ ความชั่วร้าย-แห่ง H7455		
:אֲשֶׁר เป็น-กบฏ H5637				אֶת־עַבְדָּם เจ้านาย-ของ-พวกเขา H8269	אֶת־ ทุก H3605	אֶת־ พวกเขา-อีกต่อไป H0160	

ความชั่วทุกอย่างของพวกเขาอยู่ในกิลกาล เพราะที่นั่นเราได้เกลียดชังพวกเขา เพราะเหตุบรรดาความชั่วแห่งการกระทำทั้งหลายของพวกเขา เราจะขับไล่พวกเขาออกไปจากนิเวศน์ของเรา เราจะไม่รักพวกเขาอีกเลย ประมุขทั้งสิ้นของพวกเขาเป็นพวกคนกบฏ

כִּי	מִן	יֵצֵאוּ	(לֹא-	[לֹא-	פְּרִי	יָבֵשׁ	שָׂרָא	אֶפְרַיִם	הַקָּה	16
ถ้า	แม่	ออก-เลย	จะ-ไม่	จะ-ไม่	ผล	เหี่ยว-แห้ง	ราก-ของ-พวกเขา	เอฟราอิม	ถูก-โจมตี	
	H1571		H1077	H1097	H6529	H3001	H8328	H0669	H5221	

ס	: כְּנָטָה	יְחִמָּה	יְחִמָּה	יְחִמָּה	יְחִמָּה
—	ครุฑ-ของ-พวกเขา	ลูก-อัน-เป็น-ที่รัก-ของ	ลูก-อัน-เป็น-ที่รัก-ของ	เรา-จะ-ฆ่า	พวกเขา-ให้กำเนิด
	H0990	H4261	H4261	H4191	H3205

เอฟราอิมถูกตีเสียแล้ว รากของพวกเขาก็เหี่ยวแห้งไป พวกเขาจะไม่เกิดผลเลย ไข้แล้ว ถึงแม้ว่าพวกเขาจะเกิดลูกหลาน
เราก็จะสังหารแม่แต่ผลอันเป็นที่รักแห่งครุฑของพวกเขาเสีย

וַיְהִי	לְ	יְמֵשׁוּ	לֹא	כִּי	אֲלֵהֶם	מִצִּדְדֵי	17
และ-พวกเขา-จะ-เป็น	พระองค์	เชื้อฟัง	ไม่	เพราะ	พระเจ้า-ของ-ข้า	พระเจ้า-ของ-เรา-จะทรง-ปฐิเสศ	
H1961		H8085	H3808		H0430		

ס	: מִצִּדְדֵי	יְחִמָּה
—	ท่ามกลาง-ชนชาติ-ทั้งหลาย	คน-เร่ร่อน
		H5074

พระเจ้าของข้าพระเจ้าจะเหวี่ยงพวกเขาออกไป เพราะพวกเขาไม่ได้ตั้งใจฟังพระองค์
และพวกเขาจะเป็นพวกคนพเนจรอยู่ท่ามกลางประชาชาติทั้งหลาย